



## Okoljska politika

Varstvo okolja je odgovornost in del vsakdanjika zaposlenih v koncernu Kolektor na vseh ravneh in področjih poslovanja. Predstavlja pomemben del družbene odgovornosti in partnerskega odnosa z lokalno ter širšo javnostjo.

Vse družbe v koncernu so zavezane k doslednemu izpolnjevanju vseh zahtev zakonodaje, ki veljajo za njihove dejavnosti, proizvode in storitve, zahtev kupcev in morebitnih drugih zahtev zainteresiranih strani, ki so jih v družbah prepoznali kot obveze glede skladnosti.

Vse družbe v koncernu so zavezane k nenehnemu izboljševanju sistema, učinka ravnanja z okoljem in preprečevanju onesnaževanja. Pri zmanjševanju vplivov na okolje se v procese uvaja najboljše razpoložljive tehnike in dobre prakse ter za okolje in uporabnike manj škodljive snovi - v kolikor je to izvedljivo in sprejemljivo z vidika kakovosti in finančnih zmožnosti.

Ker se zavedamo, da kljub temu naše delovanje, proizvodi in storitve obremenjujejo okolje, prevzemamo popolno odgovornost za povzročene vplive na okolje. V želji nenehnega zmanjševanja letih, si vsaka družba postavi svoje okoljske cilje, ki izhajajo iz konteksta posamezne organizacije ter njenih dejavnosti. Pri postavljanju svojih ciljev morajo družbe, če je to za posamezno družbo smiselno, upoštevati:

- zmanjševanje porabe energentov (glede na količino izdelkov, prodajo ali drugo primerno enoto),
- zmanjševanje porabe pitne vode (glede na količino izdelkov, prodajo ali drugo primerno enoto),
- zmanjševanje količine industrijskih odpadkov (glede na količino vhodnih materialov oz. drugo primerno enoto),
- zmanjševanje količine komunalnih odpadkov (glede na število zaposlenih),
- povečanje deleža ponovno uporabljenih materialov (v okviru lastnega ali drugega podjetja), v kolikor je to izvedljivo in sprejemljivo z vidika kakovosti in finančnih zmožnosti,
- razvijati izdelke in storitve, da bo njihov vpliv na okolje tekom uporabe in po končani rabi čim manjši,
- redno usposabljanje, obveščati in ozaveščati zaposlene o zahtevah, stanju, doseženih ciljih s področja varstva okolja ter
- okoljsko osveščati tudi vse tiste, ki delajo za družbe v koncernu Kolektor.

Varstvo okolja je pomemben pogoj za trajen in uspešen razvoj koncerna Kolektor, za kakovostno življenje zaposlenih ter celotne družbe.

Radovan Bolko  
Predsednik uprave  
Koncerna Kolektor

Kristijan Mugerli  
Direktor  
Kolektor CPG d.o.o.

 **Environmental policy**

Environmental protection is responsibility and a part of everyday life of the Kolektor group employees at all levels and in all fields of operation. It constitutes an important part of social responsibility and partnership relations with local public and public at large.

All companies of the group are obliged to consistently fulfil all legislation requirements applying to their activities, products and services, customers' requirements, and any other requirements by the interested parties identified in the companies as compliance obligations.

All companies of the group are obliged to constantly improve the system, the environmental management system performance, and prevention of pollution. To reduce environmental impacts, the best available techniques, good practices and more environmental and user-friendly substances are introduced in the processes, provided this is feasible and acceptable in terms of quality and financial capabilities.

As we are well aware of the fact that our operation, products and services still represent a burden to the environment, we take full responsibility for the environmental impacts caused. Motivated by the desire to reduce them, each company sets its own environmental objectives based on the context of a specific organization and its activities. If applicable, the companies shall pursue the objectives defined below:

1. To reduce the consumption of energy (with regard to the amount of products, sales or other reasonable unit),
2. To reduce the consumption of drinking water (with regard to the amount of products, sales or other reasonable unit),
3. To reduce the amount of industrial waste (with regard to the amount of incoming materials or other reasonable unit),
4. To reduce the amount of municipal waste (with regard to the number of employees),
5. To increase the proportion of re-used materials (in-house or in other companies) provided this is feasible and acceptable in terms of quality and financial capabilities,
6. To develop products and services with the lowest possible impact on the environment during and after their use,
7. To constantly raise awareness among the employees and train and inform them about the requirements, state and achieved targets in the field of environmental protection, and
8. To promote environmental awareness also among everybody who works for the Kolektor group companies.

Environmental protection is important for sustainable and successful development of Kolektor group, for quality life of the employees and the society as such.



Radovan Bolko  
President of the  
Management Board of Kolektor



Kristjan Mugerli  
Director  
Kolektor CPG d.o.o.



## Politika zaštite životne sredine

Zaštita životne sredine je odgovornost i dio svakodnevnog života zaposlenih u kompaniji Kolektor na svim nivoima i u svim oblastima poslovanja. Ona predstavlja važan dio društvene odgovornosti i partnerskih odnosa sa lokalnom i širom javnosti.

Sva preduzeća u kompaniji dužna su da dosledno ispune sve zahtjeve zakonodavstva koje se primjenjuje na njihove aktivnosti, proizvode i usluge, zahtjeve kupaca i bilo koje druge zahtjeve zainteresovanih strana, koje su u preduzeću prepoznate kao obaveze u pogledu usaglašenosti.

Sva preduzeća u kompaniji su posvećena stalnom unapređenju sistema, poboljšanju učinka u upravljanju zaštitom životne sredine i sprječavanju zagađenja. Da bi se smanjio uticaj na životnu sredinu u procese se uvodi najbolja dostupna tehnika i dobra praksa te za životnu sredinu i korisnike manje štetne materije - ukoliko je to izvodljivo i prihvatljivo sa stanovišta kvaliteta i finansijskih mogućnosti.

Kao što smo dobro svjesni činjenice da naš rad, proizvodi i usluge predstavljaju teret za životnu sredinu, mi preuzimamo potpunu odgovornost za uzrokovane uticaje na životnu sredinu. Motivisani željom da ih smanjimo, svako preduzeće postavlja svoje ciljeve zaštite životne sredine, koji proizilaze iz konteksta svake organizacije i njenih aktivnosti. Pri postavljanju svojih ciljeva moraju preduzeća, gdje za preduzeće ima smisla, uzeti u obzir:

- smanjenje potrošnje energenata (u pogledu na količinu proizvoda, prodaju ili drugu odgovarajuću jedinicu),
- smanjenje potrošnje vode za piće (u pogledu na količinu proizvoda, prodaju ili drugu odgovarajuću jedinicu),
- smanjenje količine industrijskog otpada (u pogledu na količine ulaznih materijala ili drugu odgovarajuću jedinicu),
- smanjenje količine komunalnog otpada (u odnosu na broj zaposlenih),
- povećati udio ponovo korištenih materijala (u okviru svoga ili drugog preduzeća), u koliko je to izvodljivo i prihvatljivo sa stanovišta kvaliteta i finansijskih mogućnosti,
- razvijati proizvode i usluge, da bi njihov uticaj na životnu sredinu tokom upotrebe i po završetku upotrebe bio što manji,
- stalno osposobljavati, informisati i podizati svijest zaposlenih o zahtjevima, stanju i dostignutim ciljevima na području zaštite životne sredine, i
- promovisati ekološku svijest među svima koji rade za preduzeća u kompaniji Kolektor.

Zaštita životne sredine je važan uslov za održiv i uspješan razvoj kompanije Kolektor, za kvalitetan život zaposlenih i društva u cjelini.

Radovan Bolko  
Predsednik  
Koncerna Kolektor

Kristjan Mugerli  
Direktor preduzeća  
Kolektor CPG d.o.o.